TILLÄGGSPROTOKOLL

till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island

EUROPEISKA UNIONEN

och

ISLAND

SOM BEAKTAR det avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island som undertecknades den 22 juli 1972 och den gällande ordningen för handeln med fisk och fiskeriprodukter mellan Island och gemenskapen,

SOM BEAKTAR tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island om de särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter för perioden 2009–2014, särskilt artikel 1,

SOM BEAKTAR tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island till följd av Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen, särskilt artikel 2,

HAR BESLUTAT ATT INGÅ DETTA PROTOKOLL.

Artikel 1

1. De särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till Europeiska unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung i Island anges i detta protokoll och i dess bilaga. De årliga tullfria kvoterna anges i bilagan till detta protokoll. Dessa tullkvoter ska gälla från och med den dag då den provisoriska tillämpningen av detta protokoll träder i kraft, i enlighet med de förfaranden som anges i artikel 4.3, fram till och med den 30 april 2021.

2. Vid utgången av denna period kommer de avtalsslutande parterna att bedöma behovet av att upprätthålla de särskilda bestämmelser som avses i punkt 1 och vid behov se över kvoterna, samtidigt som hänsyn tas till alla relevanta intressen.

Artikel 2

1. Tullkvoterna ska öppnas den dag då den provisoriska tillämpningen av detta protokoll träder i kraft, i enlighet med de förfaranden som anges i artikel 4.3.

2. Tullkvotvolymerna anges i bilagan till detta protokoll. Den första tullkvoten ska vara tillgänglig från och med den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt till och med den 30 april 2017. Från och med den 1 maj 2017 ska de tullkvoter som införs tilldelas årsvis från och med den 1 maj till och med den 30 april fram till slutet av den period som avses i artikel 1 i detta protokoll.

3. Kvotvolymerna för perioden från och med den 1 maj 2014 till den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt ska tilldelas proportionellt och göras tillgängliga för resten av den period som avses i artikel 1 i detta protokoll.

Artikel 3

De ursprungsregler som gäller för de tullkvoter som anges i bilagan till detta protokoll ska vara de som anges i protokoll 3 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island, undertecknat den 22 juli 1972.

Artikel 4

1. Detta protokoll ska ratificeras eller godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden. Ratificerings- eller godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

2. Det träder i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den månad då det sista ratifikations- eller godkännandeinstrumentet deponerades.

3. I avvaktan på att de förfaranden som avses i punkterna 1 och 2 avslutas ska detta protokoll tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den tredje månaden efter det att den sista anmälan i detta syfte deponerats.

Artikel 5

Detta protokoll är upprättat i ett enda original på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och isländska språken, vilka alla texter är lika giltiga, och ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som ska överlämna en bestyrkt kopia till varje part i detta avtal.

Съставено в Брюксел на трети май през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el tres de mayo de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta maikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the third day of May in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le trois mai deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu trećeg svibnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų gegužės trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év május havának harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, drie mei tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego maja roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em três de maio de dois mil e dezasseis.

Întocmit la Bruxelles la trei mai două mii șaisprezece.

V Bruseli tretieho mája dvetisícšestnásť.

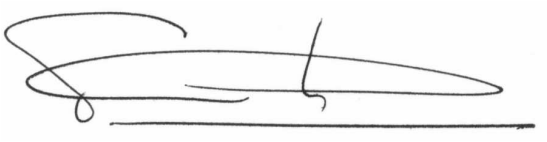
V Bruslju, dne tretjega maja leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tredje maj år tjugohundrasexton.

Gjört í Brussel þriðja dag maímánaðar árið tvö þúsund og sextán.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Fyrir Ísland



BILAGA

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER SOM AVSES I ARTIKEL 1 I PROTOKOLLET

Europeiska unionen ska utöver de befintliga permanenta tullfria kvoterna öppna följande årliga tullfria kvoter för produkter med ursprung i Island:

KN-nummer	Varuslag	Årlig (1.5–30.4) kvotvolym i nettovikt, om inte annat anges (*)
0303 51 00	Sill och strömming av arterna *Clupea harengus* och *Clupea pallasii*, fryst, med undantag av lever, rom och mjölke (1)	950 ton
0306 15 90	Frysta havskräftor (*Nephrops norvegicus*)	1 000 ton
0304 49 50	Filéer av kungsfisk (*Sebastes* spp.), färska eller kylda	2 000 ton
1604 20 90	Andra beredningar av fisk	2 500 ton

(1) Tullkvoten ska inte gälla för varor som deklareras för övergång till fri omsättning under perioden 15 februari–15 juni.
(*) Kvantiteter ska läggas till i enlighet med artikel 2.3 i tilläggsprotokollet.